

## متى يمكنك الاتصال بأمين المظالم للرعاية طويلة الأجل؟

إن أمناء المظالم المحليون للرعاية طويلة الأجل متاحون لمساعدة المقيمين في مجموعة متنوعة من المسائل الخاصة بدور الرعاية. ليست هناك تكلفة على المقيمين أو العائلات مقابل خدمات أمين المظالم. أثناء إغلاق دور الرعاية، يتواجد أمين المظالم المحلي في الموقع في كثير من الأحيان لمساعدة المقيمين على فهم الحقوق وخيارات الانتقال لمكان آخر وليراقب عملية الانتقال. يمكن للمقيمين والعائلات الاتصال بأمين المظالم في الحالات التالية:

- عندما لا يتم احترام حقوق المقيمين.
- للحصول على مزيد من المعلومات حول الخيارات الخاصة بدار أخرى أو بالمجتمع.
- للحصول على الدعم خلال اجتماع التخطيط المتمركز حول الشخص بشأن عملية التسريح.
- إذا كانت دار الرعاية تستعجل المقيمين في اتخاذ قرارات الانتقال.
- إذا كانت دار الرعاية لا تتبع خطتها لمساعدة المقيمين على الانتقال.
- لطرح الأسئلة أو مشاركة المخاوف بشأن عملية الانتقال.
- إذا كانت الدار لا توفر عددًا كافيًا من الموظفين لتقديم الرعاية والخدمات المناسبة للمقيمين أثناء الإغلاق.
- إذا كان هناك قلق بشأن متلازمة الضغوط المرتبطة بالانتقال لموطن/مسكن آخر.
- إذا كان المقيم غير سعيد أو لديه مخاوف بالنسبة للدار الجديدة.
- إذا كانت هناك مخاوف بشأن الرعاية، أو نوعية الحياة، أو الدفع، أو الأمور الخاصة بالأهلية.

## ماذا يحدث بعد الانتقال؟

سيزور أحد أمناء المظالم المقيمين الذين ينتقلون إلى دور الرعاية الأخرى المرخصة في ولاية ميشيغان، ودور الرعاية البديلة للبالغين، ودور رعاية المسنين. سوف يتحقق أمين المظالم مما إذا كان لدى المقيم مخاوف بشأن الانتقال أو الرعاية والخدمات في الدار الجديدة. قد تقوم وكالات أخرى بزيارة المقيمين لمعرفة أحوالهم بعد الانتقال.

## برنامج أمين المظالم للرعاية طويلة الأجل في ميشيغان

مساعدة مجانية وسرية

**1-866-485-9393**

البريد الإلكتروني: [MLTCOP@meji.org](mailto:MLTCOP@meji.org)

الموقع الإلكتروني: [MLTCOP.org](http://MLTCOP.org)

## أثناء إغلاق دار الرعاية، يحق للمقيمين

- تلقي إخطار يسبق تاريخ الإغلاق بمدة 30 أو 60 يومًا بناءً على نوع إغلاق دار الرعاية.
- أن يتم إبلاغهم بأي تغيير في الإطار الزمني للإغلاق قد يؤثر عليهم.
- المشاركة الفعالة في الاجتماعات الخاصة بعملية الانتقال وفي اجتماعات التخطيط **المتمركز حول الشخص** بشأن عملية التسريح.
- الاستعانة بأحد العاملين في مجال التسكين للمساعدة في العثور على مكان جديد للعيش فيه.
- أن يكونوا على دراية كاملة بخيارات العيش في المجتمع مع الاستعانة بالمساندات والخدمات.
- أن يأخذوا وقت لتحديد مكان إقامتهم بما في ذلك الانتظار لمعرفة ما إذا كان سيتوفر سرير في دار للرعاية أو يتاح خيار آخر في المجتمع في غضون فترة زمنية معقولة.
- زيارة دور الرعاية الأخرى أو الخيارات المتاحة في المجتمع لتحديد مكان الإقامة.
- الحصول على تمثيل قانوني دون خوف من التعرض للقصاص أو للأعمال الانتقامية.
- تلقي الرعاية والعلاج المناسبين أثناء عملية الإغلاق.
- استرداد أرصدة أموال الصندوق الاستئماني و/أو مدفوعات المريض، إن وجدت.
- ضمان حماية الأغراض الشخصية أثناء الإغلاق ونقلها إلى الدار الجديدة.
- أن يتم التعامل معهم **باحترام وكرامة** أثناء الإغلاق وبعد الانتقال.
- حضور اجتماعات المقيمين والعائلات بخصوص الإغلاق.
- الاستمرار في الذهاب إلى الأنشطة واجتماعات مجلس المقيمين والفعاليات.

## كيف يؤثر الإغلاق على المقيمين؟

إن سماع الخبر بأنه سيتعين عليك الانتقال من بيتك هو أمر قد يسبب الضغط والتوتر الشديد لأي شخص. وقد يعاني بعض المقيمين من متلازمة Relocation Stress Syndrome (الضغوط المرتبطة بالانتقال لموطن/مسكن آخر). وتسمى هذه المتلازمة أحياناً "صدمة الانتقال". يمكن أن تؤدي هذه الضغوط إلى:

- صعوبة في الأكل أو الاستحمام أو العناية الشخصية أو ارتداء الملابس،
- أو اكتئاب أو ارتباك جديد أو متزايد،
- أو الانسحاب من الآخرين،
- أو زيادة مخاطر السقوط أو السقوط الفعلي،
- أو فقدان الوزن غير المخطط له.

إن الضغوط المرتبطة بالانتقال هي أمرًا حقيقيًا ويمكن تخفيفه بالنسبة للعديد من المقيمين. للمساعدة في تقليل أو تجنب ضغوط الانتقال، يجب أن يتم دعم المقيم من قبل جميع الموظفين، وموظف التسكين، وأفراد الأسرة والأصدقاء أثناء إغلاق دار الرعاية، والانتقال الفعلي، وفي الدار الجديدة. إذا كان أحد المقيمين معرضًا لخطر الإصابة بمتلازمة الضغوط المرتبطة بالانتقال لموطن/مسكن آخر أو ظهرت عليه علامات لذلك، يرجى التحدث مع موظف التسكين أو الاتصال ببرنامج أمين المظالم للرعاية طويلة الأجل في ميشيغان.

## أشياء هامة ينبغي معرفتها

عندما يتم إغلاق دار للرعاية، يحتاج المقيمون إلى معرفة ما يلي:

- حقوق المقيمين لا تتغير بسبب إغلاق دار الرعاية.
- من الطبيعي الشعور بالغضب أو الحزن أو خيبة الأمل لأن الدار ستُغلق.
- قد لا يحتاج المقيمون إلى الانتقال إلى دار رعاية أخرى. قد يتمكن المقيمون من الخروج من دار الرعاية والعودة إلى المجتمع مع الاستعانة بمساندات وخدمات. هناك برامج تقدم نوع الرعاية المقدمة في دور الرعاية للأشخاص الذين يعيشون في منازل خاصة أو شقق أو أماكن أخرى في المجتمع.
- يمكن للمقيمين النظر في إمكانية الانتقال إلى أي مكان في ميشيغان أو في ولاية أخرى.
- يمكن للمقيمين الحصول على مساعدة من الأصدقاء أو العائلة في تحديد المكان الذي سيتم الانتقال إليه ولكن المقيم هو الذي يتخذ القرار النهائي، ما لم يكن له ممثل قانوني. يجب على الممثلين القانونيين بما في ذلك الأوصياء مراعاة رغبات المقيم عند اتخاذ القرارات بشأن المكان الذي سيعيش فيه.
- يمكن للمقيمين أن يطلبوا الانتقال إلى نفس المكان الذي يعيش فيه المقيمون الآخرون لكي يبقى الأصدقاء وزملاء السكن معًا.
- لا يحتاج المقيمون التابعون لبرنامج Medicaid إلى إعادة تقديم طلب للحصول على Medicaid لأن دار الرعاية ستغلق.

## ما الذي يجب أن تفعله دار الرعاية أثناء الإغلاق؟

يجب أن تستمر دار الرعاية في تقديم الرعاية والخدمات لجميع المقيمين كما كانت تفعل قبل البدء في الإغلاق. بالإضافة إلى تقديم هذه الخدمات، يجب أن توفر دار الرعاية أيضًا لكل مقيم **تخطيطًا متمركزًا حول الشخص بشأن عملية التسريح**، وذلك عن طريق:

- السماح للمقيم باتخاذ القرار بشأن مكان إقامته.
- إرسال الإحالات إلى الدور أو الوكالات التي يختارها المقيم.
- متابعة الإحالات وإبلاغ المقيم بنتائج الإحالات.
- تنسيق وسيلة الانتقال إلى الدار الجديدة للمقيم في التاريخ والوقت المفضل للمقيم.
- تشجيع العائلة والأصدقاء على اصطحاب المقيم عند الانتقال إلى الدار الجديدة.
- صنع نسخ من السجل السريري وإعداد خطة خروج لإرسالها مع المقيم.
- المساعدة في وضع الملصقات وجرّد وحزم الأمتعة إذا كان المقيم يريد المساعدة.
- إرسال تعريف بالأدوية الخاصة بالمقيم، وبطاقات التأمين، وأي معلومات أخرى أو ممتلكات للمقيم تحتفظ بها دار الرعاية.
- مساعدة المقيم في النظافة الشخصية وإعداد الملابس المناسبة للانتقال.
- إعادة أي أموال من الصندوق الاستئماني للمقيم أو رصيد متبقي من مبلغ Patient Pay (مدفوعات المريض).

### بيان حقائق: عندما يتم إغلاق دار للرعاية

#### لماذا يتم إغلاق دور الرعاية؟

قد يتخذ دار الرعاية (nursing home) قرار الإغلاق طواعية لعدد من الأسباب المختلفة، ولكن عادة ما يكون ذلك بسبب الموارد المالية أو قلة عدد المقيمين في المبنى. قد تغلق الولاية دار للرعاية بسبب سوء الرعاية أو مشاكل أخرى. بغض النظر عن سبب الإغلاق، سيتعين على المقيمين الانتقال من دار الرعاية.

#### ماذا يحدث عندما يتم إغلاق دار للرعاية؟

الكثير يحدث عندما يتم إغلاق دار للرعاية. أولاً، يجب على مدير دار الرعاية إرسال خطة إغلاق إلى الولاية للموافقة عليها قبل إخبار المقيمين بأنه سيتم إغلاق الدار. يجب أن تقدم دار الرعاية إخطاراً كتابياً يتضمن الخطة الموافق عليها للمقيمين في الدار وممثلي المقيمين. كما يجب أن تعقد دار الرعاية اجتماعات لإخبار المقيمين والعائلات وممثلي المقيمين بأسباب الإغلاق وشرح الخطة التي وضعتها الدار لمساعدة المقيمين على الانتقال. يجب على الدار اتباع الخطة وتوفير الرعاية والخدمات للمقيمين حتى يجد جميع المقيمين دار جديدة.

#### بأي سرعة يمكن أن يتم إغلاق دار للرعاية؟

إذا قررت إحدى دور الرعاية الإغلاق (وهذا ما يسمى بالإغلاق الطوعي)، فإن اللوائح الفيدرالية تتطلب من الدار إعطاء المقيمين إخطاراً قبل الإغلاق بمدة 60 يوماً. إذا قررت الولاية أن دار الرعاية يجب إغلاقها (وهذا ما يسمى بالإغلاق التنظيمي)، يتم إعطاء المقيمين إخطاراً قبل الإغلاق بمدة 30 يوماً. يختلف الوقت الذي يستغرقه إغلاق دور الرعاية من دار لأخرى بحسب عدد المقيمين واحتياجات كل مقيم وعدد أسرة دور الرعاية المتاحة أو الخيارات المجتمعية في المنطقة. على الرغم من تقديم إخطار بمدة 30 أو 60 يوماً، لا يمكن إغلاق دار الرعاية حتى يتم انتقال جميع المقيمين بشكل آمن إلى مكان جديد.